

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 86 (1968)
Heft: 193

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

231978. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1968, 20 Uhr.
J. Kläsi, Nuxo-Werk AG, Kempraten, Rapperswil (St. Gallen).
Fabrikation und Handel.

Nuss enthaltende Produkte der Lebens- und Genussmittelbranche, einschliesslich diätetische Nahrungsmittel, Eier, Milch, Butter, Käse, Margarine, Speiseöl und Speisefette, Backfette, Backfettmischungen, Bäckerfette sowie Bäckerei- und Konditoreihilfsstoffe, Zucker, Sirup, Mehl, Graupen, Grüze, Getreideflocken, Griess, Reis, Stärke, Zuckerkonzentrate für Nährzwecke, Teigwaren, Suppeneinlagen, Paniermehl, Aromen für Nahrungs- und Genussmittel, Speisewürzen, Saucen, Saucenpulver, Kakao, Puddingpulver, Honig, Nüsse enthaltende Zuckerwaren, aus Nüssen hergestellte Purées, Pasten und Brotaufstriche. (Int. Kl. 5, 29, 30, 32)

NUSSA-PRIMA

231979. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1968, 15 Uhr.
Velux International v. V. Kann Rasmussen, Tobaksvejen 10, Søborg (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Fensterglas und Fensterseheiben mit und ohne Fensterrahmen, zur Verwendung beim Hausbau; Fenster und Fensterrahmen aus Holz, Metall und anderen Materialien. (Int. Kl. 6, 19)

VELTERM

231980. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1968, 17 Uhr.
The Coca-Cola Company, 100 West 10th Street, Wilmington (Delaware, USA). – Fabrikation und Handel.

Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke, Sirupe sowie Präparate für die Zubereitung solcher Getränke. (Int. Kl. 32)

LEED

231981. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1968, 18 Uhr.
Tandbergs Radiofabrikk A/S, Kjelsåsveien 161, Oslo (Norwegen).
Fabrikation und Handel.

Bandaufnahmegeräte, Radio- und Fernsehempfangsgeräte, Verstärker, Lautsprecher, Mikrophone, elektronische Lehr- und Unterrichtssysteme. (Int. Kl. 9)

HULDRA

231982. Date de dépôt: 30 mai 1968, 18 h.
Gebrüder Bühler AG, Uzwil (St-Gall). – Fabrikation et commerce.

Machines, appareils et leurs parties détachées pour minoteries, brasseries, malteries, huileries, pour la fabrication de pâtes alimentaires, la fabrication du chocolat, du cacao, des couleurs, des encres d'imprimerie, des savons, des aliments composés pour le bétail, des produits chimiques, des produits alimentaires, la préparation du riz et des céréales, broyeurs, cribles, séparateurs, mélangeurs, filtres, presses de tous genres, installations de séchage et de conditionnement de tous genres, silos, installations de transport, machines pour la fonderie sous pression et à injection et pour le travail des métaux et des matières plastiques ainsi que leurs produits, installations de traitement d'ordures ménagères. (Cl. int. 6, 7, 11, 19)

BUHLER

231983. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1968, 20 Uhr.
Straub-Egloff & Cie AG, Fabrikstrasse 49, Turgi (Aargau).
Fabrikation.

Wasserverdunster zur Luftbefeuchtung. (Int. Kl. 11)

CLIMAFORM

231984. Date de dépôt: 31 mai 1968, 12 h.
La Semeuse Jean G. Bloch, 176, rue du Nord, La Chaux-de-Fonds. Commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° 126881 de Les Fils de Marc Bloch La Semeuse, Successeurs de Vve Marc Bloch, Huilerie La Semeuse, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 mai 1968.

Huiles comestibles, graisses comestibles, cafés, thés, cacao et condiments. (Cl. int. 29, 30)

SAMVA

231985. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1968, 17 Uhr.
Galaetina & Biomalz AG, Belp (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 124240. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1968 an.

Pharmazeutische und diätetische Produkte. (Int. Kl. 5)

ANIRIT

231986. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1967, 18 Uhr.
Leasco Data Processing Equipment Corporation, 1 Linden Place, Great Neck (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsanlagen und deren Teile, Buchhaltungs- und Rechenanlagen. Unterrichtsapparate, Büromaschinen, Computer, Mikrofilme, Mikroarten, Lese- und Druckeinrichtungen für Mikroarten, Leseeinrichtungen für Mikrofilme. Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser. Drucksaehen und Veröffentlichungen, Schreibmaschinen. (Int. Kl. 1, 7, 9, 12, 16)



231987. Hinterlegungsdatum: 6. November 1967, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Finnland, 25. Mai 1967.
A. Ahlström Osakeyhtiö, Warkauden Tehtaat, Varkaus (Finnland).
Fabrikation und Handel.

Blumentöpfe und Blumentopfsätze aus Torf finnischer Herkunft. (Int. Kl. 1, 21)



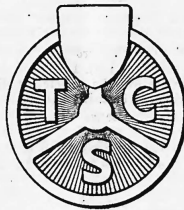
231988. Hinterlegungsdatum: 22. März 1968, 17 Uhr.
Georg Otto Haller, Nidergösgen (Aargau).
Fabrikation und Handel.

Haarpflegepräparate. (Int. Kl. 3)



231989. Date de dépôt: 15 décembre 1967, 19 h.
Touring Club Suisse (TCS), 9, rue Pierre-Fatio, Genève.
Fabrication et commerce.

Véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau, métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqé; joaillerie, pierres précieuses, horlogerie et autres instruments chronométriques, papier, carton, imprimés, journaux et périodiques, livres; articles pour reliures; photographies; papeterie, matières adhésives; matériaux pour les artistes; pineaux; machines à écrire et articles de bureau; matériel d'instruction ou d'enseignement; cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés, cuir et imitations du cuir, étuis pour cartes routières, étuis pour disques de stationnement réglementaires, porte-cartes, portefeuilles, porte-documents, housses pour sièges de voitures automobiles; peaux, malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets, harnais et sellerie. (Cl. int. 1, 12, 14, 16, 18)



231990. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1968, 19 Uhr.
Hans Santehi, Farbwaren, Weinbergstrasse 149, Zürich 11.
Fabrikation und Handel.

Lackspachtelkitt. (Int. Kl. 2)



231991. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1968, 16 Uhr.
Severin John, Kirehgasse 3, Zürich 1. – Fabrikation.

Reinigungs-, Polier- und Konservierungsmittel. (Int. Kl. 1 bis 3)



231992. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1968, 20 Uhr.
Aluminiumschweisswerk AG, Bernstrasse 63, Schlieren (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Molkerei-Artikel, nämlich Rahmkannen aller Art, Milchkannen, Melkeimer, Milchsaugmassen-Ständer, Milchmasse, Milchsatten, Milchrührer, Milchwaagkessel, Kannen-Milchkühler, Käseformen, Metzgerei-Artikel, nämlich Brätbleche, Abfallsammeltonnen, Fettkessel, Tragwannen, Traguber, Transport- und Lagerkessel, Bierfässer, Behälter und Grossapparate aller Art für die Getränkeindustrie, Nahrungsmittelindustrie, chemische Industrie und das Transportgewerbe. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 20, 21)



231993. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1968, 17 Uhr.
Car Keeping AG, c/o Treuhänderbüro Zinsli, Poststrasse, Arosa (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Sicherungsvorrichtungen gegen Diebstahl von Kraftfahrzeugen sowie gegen Diebstahl von Gegenständen aus Kraftfahrzeugen. (Int. Kl. 9)



Die Marke wird rot, blau und schwarz ausgeführt.

231994. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1968, 18 Uhr.
H. Hoehuli AG, Althofstrasse 80, Horw (Luzern). – Fabrikation.

Juwelen und Goldschmiedearbeiten. (Int. Kl. 14)



231995. Hinterlegungsdatum: 14. März 1968, 20 Uhr.
Frucht AG, Solothurnerstrasse 665, Oensingen (Solothurn). – Handel.

Speisekartoffeln. (Int. Kl. 31)



Die Marke wird schwarz und rot ausgeführt.

231996. Data del deposito: 6 marzo 1968, ore 7.
Panor di Hafner Stefano & C., Bologna (Italia); indirizzo per la corrispondenza: viale Dante 46, Valenza Po (Italia).
Fabbricazione e commercio.

Oggetti di oreficeria e gioielleria. (Cl. int. 14)



231997. Date de dépôt: 21 mars 1968, 18 h.
Société Anonyme Etablissement Edaleo, 7bis, rue de Savoie, Genève.
Fabrication et commerce.

Appareils à tarauder, outils de précision, appareils pour l'usinage intérieur et extérieur des filetages, appareils de mesure; articles pour fumeurs, briquets, vaporisateurs de parfum, tubes de rouge à lèvres, poudriers; articles d'horlogerie, montres, bijouterie en faux et en vrai. (Cl. int. 7, 8, 9, 14, 21, 34)

EDAL-MATIC



231998. Date de dépôt: 27 mars 1968, 11 h.
Centrao S.A., 25, chemin de la Confrérie, Prilly (Vaud).
Fabrication et commerce.

Timbre caoutchouc auto-eneure et accessoires pour timbre caoutchouc auto-eneure, équipement et fournitures de bureau, matériel pour marquer, écrire, dessiner. (Cl. int. 16)

Faymus®

231999. Date de dépôt: 28 mars 1968, 9 h.
L'Enfant Prodigue Marx & Cie, 2, rue Pichard, Lausanne.
Fabrication et commerce.

Articles et accessoires d'habillement, y compris chaussures, sacs, gants et articles semblables. (Cl. int. 18, 25)



232000. Hinterlegungsdatum: 28. März 1968, 7 Uhr.
F. Lang, Diebold Schillingstrasse 31, Luzern.
Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)



232001. Hinterlegungsdatum: 30. März 1968, 10 Uhr.
Hans Peter Fässler, Schillerstrasse 6, Birsfelden (Basel-Landschaft).
Fabrikation.

Kosmetische, pharmazeutische und Veterinärprodukte, chemisch-technische Produkte, insbesondere Reinigungsmittel für den Haushalt. (Int. Kl. 1 bis 5)



232002. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1967, 20 Uhr.
American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Seifen, insbesondere medizinische Seifen, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; alle vorerwähnten Erzeugnisse zur preoperativen Verwendung. (Int. Kl. 3, 5)



232003. Date de dépôt: 9 avril 1968, 14 h.
Juillierat frères, Société Anonyme, 1, chemin de Pontenet, Malleray (Berne). — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers (Cl. int. 14)



232004. Data del deposito: 10 aprile 1968, ore 18.
Inpharzam S.A., via P. Lucchini 2, Lugano (Ticino).
Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari ed igienici, prodotti dietetici per fanciulli ed ammalati, impiastri, materiale di medicazione, materie per l'otturazione dei denti e per impronte dentarie, disinfettanti, preparati per distruggere erbacce ed animali nocivi. (Cl. int. 5)



232005. Data del deposito: 10 aprile 1968, ore 18.
Inpharzam S.A., via P. Lucchini 2, Lugano (Ticino).
Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari ed igienici, prodotti dietetici per fanciulli ed ammalati, impiastri, materiale di medicazione, materie per l'otturazione dei denti e per impronte dentarie, disinfettanti, preparati per distruggere erbacce ed animali nocivi. (Cl. int. 5)



232006. Date de dépôt: 11 avril 1968, 16 h.
Pierriek Duplan, 2, route du Simplon, Paudex (Vaud).
Fabrication et commerce.

Matériaux de construction métalliques et non métalliques, blocs combinés de cuisine, y compris armoires frigorifiques et cuisinières; installations de chambres de bain et de buanderie, y compris machines à laver; armoires et mobilier. (Cl. int. 6, 7, 11, 19, 20)



232007. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1968, 20 Uhr.

Rohrer & Co., Nordstrasse 20, Zürich 6. — Handel.

Kunststoff-Folie für Schiess-Scheiben. (Int. Kl. 17, 18)

ROHRER TOP-SCHÜTZENFOLIE

232008. Date de dépôt: 3 avril 1968, 20 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne.
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-penditifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, portemontres, cadrans, huiles lubrifiantes, bijouterie, outils employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique. (Cl. int. 4, 8, 9, 14)



232009. Date de dépôt: 3 avril 1968, 20 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne.
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-penditifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, portemontres, cadrans, huiles lubrifiantes, bijouterie, outils employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique. (Cl. int. 4, 8, 9, 14)



232010. Date de dépôt: 3 avril 1968, 20 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, Bienne.
Fabrication et commerce.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-penditifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, portemontres, cadrans, huiles lubrifiantes, bijouterie, outils employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique. (Cl. int. 4, 8, 9, 14)



232011. Hinterlegungsdatum: 16. April 1968, 20 Uhr.
Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Klosterfrau Société à responsabilité limitée) (Klosterfrau Company with limited liability), Postplatz 44, Chur (Graubünden).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisch-kosmetische Produkte und medizinische Instrumente. (Int. Kl. 3, 5, 10)



232012. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1968, 15 Uhr.
The Warner & Swasey Company, 5701 Carnegie Avenue, Cleveland (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Baumaschinen, wie Bagger, Rämmer, Krane, Bulldozer, Betonmischer, Maschinen für Pfahlgründungen und Zementinjektionen. (Int. Kl. 7)



232013. Hinterlegungsdatum: 17. April 1968, 11 Uhr.
van Baerle & Cie AG, Münchenstein 2 (Basel-Landschaft).
Fabrikation und Handel.

Schmier- und Gleitmittel. (Int. Kl. 4)



232014. Date de dépôt: 19 avril 1968, 11 h.
Fabriques Movado, 117-119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds.
Fabrication.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, bijouterie. (Cl. int. 14)



232015. Date de dépôt: 8 avril 1968, 18 h.
Abbott AG, Alpenblick 6, Cham (Zoug). — Fabrication et commerce.

Café, thé, cacao, sucre, succédanés de sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés de café; farine et préparations à base de céréales; pain, biscuits, gâteaux, pâtisseries et confiserie, glaces; miel, méléasse; levure, poudre à lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces, épices. (Cl. int. 30)



232016. Date de dépôt: 11 avril 1968, 17 h.
Abbott AG, Alpenblick 6, Cham (Zoug). — Fabrication et commerce.

Café, thé, cacao, sucre, succédanés de sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés de café; farine et préparations à base de céréales; pain, biscuits, gâteaux, pâtisseries et confiserie, glaces; miel, méléasse; levure, poudre à lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces, épices. (Cl. int. 30)



232017. Hinterlegungsdatum: 25. April 1968, 20 Uhr.

Dr. med. Willem Konigsberger, Rütistrasse 63, Zürich 7.
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)



232018. Hinterlegungsdatum: 25. April 1968, 20 Uhr.
Dr. med. Willem Konigsberger, Rütistrasse 63, Zürich 7.
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)



232019. Hinterlegungsdatum: 22. April 1968, 18 Uhr.
ELCO Papier AG vormals J. C. Liechti & Cie, Baslerstrasse 274-276, Neullsehwill (Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel.

Schreibpapiere, Briefumschläge und andere Papiere und Papierwaren, Karton, Kartonbehälter, Kartonschachteln, Kartonschreibnapfen und Kartonnetze, Drucksachen. (Int. Kl. 16)



Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, im Mai 1968

Refus de protection en Suisse de marques internationales, en mai 1968

1. Totale Schutzverweigerungen — Refus totaux

332515 (Dr Nils of Sweden)	334794 (PALM)
332951 (ARENDE VAN CURLER)	334828 (TRAFALGAR)
333294 (EAUBONNE)	335068 (ADEMAR, services)
333298 (CHABERT)	335175 (MINI-COCKTAIL)
333583 (WYNEN CLARK)	335227 (MADRILENA)
333984 (manila . . . , fig.)	335267 (SNOW WHITE)
333985 (MOGADOR)	335383 (Silverstone)
334185 (SUCC. ING.)	335429 (EKTACHROME, services)
334195 («BOÛTQUE») services	335430 (EKTACOLOR, services)
334215 (OLYMPIA-SCHIBOB)	335463 (MALABAR)
334219 (TEENLINE)	335507 («JUBILEU») services
334286 (DENTALFLUORO)	335509 («LAVANDA FINA») services
334287 (FLUORODENT)	335525 (STILE BOYS 7/14)
334294 (kinder SCHOKOLADE . . . , fig.)	335539 (CLARIDGE)
334295 (ITALIAN BLEND)	335551 (SUD)
334491 (NAUTICO)	335848 (PERFORMANCE)
334510 (LITTLE BOYS)	335868 (SAM, FIL D'ECOSSE FRANÇAIS . . . , fig.)
334591 (NYL polyamid)	335891 (OLYMPCO)
334594 (ACQUA DI COLONIA FRESCA)	335919 (SUVAL)
334611 (INTERMARE, services)	335949 (KROATZBEERE)
334629 (FORM-JERSEY)	336070 (scout)
334642 (CLEVES)	336136 (AUCTOR, services)
334714 (VARIOUS)	336286 (OCTAN)
334734 (Poroso)	336465 (DISPOSITIF INTEGRAL, fig.)
334774 (EUROFLEX)	336597 (FULL)
334793 (MODE-DISQUE)	336802 (les Chaumières de France, fig., services)
	336831 (TELSTAR, services)

2. Teilweise Schutzverweigerungen — Refus partiels

R 131021 (SUPPOCALCYL)	335496 («MANUTAIR», services)
R 131025 (DI-REXIODE)	335515 (INTERACETONA)
R 131312 (ROZES DRY FRENCH VERMOUTH, fig.)	335516 (INTERALBUMINA)
R 131314 (ROZES PALE DRY FRENCH VERMOUTH, fig.)	335541 (ACRYFILM)
333896 («PLASTOBAND»)	335547 (ACTIPLOMB)
333897 («BREPLAST»)	335604 (METHYL-OXYTOCIN SPOFA)
333898 («CERPLAST»)	335632 (GOLD-FISCH, fig.)
334097 (Fromage pasteurisé PROVIDENCE, fig.)	335684 (NELFACHLOR)
334142 (SUNFRUIT ORANGE CRYSTALS)	335820 (Kanold Sahne-Bonbons . . . , fig.)
334276 (FLUTT, services)	335835 (BIOSCORBAT)
334341 (DOXTHERMO)	335836 (BIOSCORBAT)
334458 (GRAPPE D'OR, le vin qui plait)	335849 (BARTISSOL vin doux naturel . . . , Grand Roussillon, fig.)
334602 (BOVISMARKET)	335858 (FALCON, services)
334604 (H F, fig., services)	335926 (modelladress)
334617 (B, fig.)	335927 (modelladress)
334679 (MINI-VAGUE L'Oréal, services)	336063 (fig.)
334713 (COTAYLON prima-linea)	336080 (Spraymiser)
334720 (SARDINES A L'HUILE Anny, fig.)	336133 (EPKINYL)
334763 (Eau de Vie ETOILE . . . , fig.)	336137 (SANDRA NET, services)
334765 (KIBO, services)	336138 (SANDRANE, services)
334777 (Douce France . . . , fig.)	336146 (PNEUMOBIOLOG)
334913 (Linus, services)	336156 (NAVIPORT, services)
335101 (BOVIS)	336288 (BIOCTAN)
335185 (FLAKS CRACKERS)	336313 (NITROMAG)
335205 (NOROLL)	336349 (ORDINASTRAL, services)
335212 (SWING ORANGE CRYSTALS)	336563 (Euroliette)
335268 (K.V.T. BERBER IMPERIAL, fig.)	336564 (EUROLITE, fig.)
335399 («UNICOOLAIT»)	336795 (FRANDISE)
335421 (CERENOIX)	336796 (Gervais, fig.)
335436 (BAILLY, services)	336797 (KLEIN, fig., services)
335446 (CHAMPAGNE Veuve Clicquot Ponsardin . . . , fig.)	336800 (ARGILICAM)
335447 (CHAMPAGNE BRUT Veuve Clicquot Ponsardin . . . , fig.)	337115 (CONFRERIE INTERNATIONALE DES ANYSIERS DU ROY, services)
335448 (CHAMPAGNE Veuve Clicquot Ponsardin . . . , fig.)	337116 (ORDRE INTERNATIONAL DES ANYSIERS, services)
	337124 (benalt)

Banca Prealpina, Lugano

Bilancio al 30 giugno 1968

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	2 775 321.76	Debiti a vista presso banche	1 826 052.50
Crediti a vista presso banche	8 430 863.91	Debiti a termine presso banche	430 000.—
Crediti a termine presso banche	4 535 375.—	Conti chèques e conti creditori a vista	23 950 395.65
Effetti cambiari	943 272.85	Conti creditori a termine	3 346 230.25
Conti correnti debitori senza copertura	4 780 128.75	Libretti di deposito	1 999 842.05
Conti correnti debitori con copertura	16 535 827.85	Chèques e disposizioni a breve scadenza	35 828.60
di cui Fr. 1 074 902.25 con garanzia ipotecaria		Altre poste del passivo	3 125 528.33
Anticipazioni e prestiti fissi, senza copertura	14 200.—	Capitale	4 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi, con copertura	75 695.30	Riserva legale	110 000.—
di cui Fr. 5296.— con garanzia ipotecaria		Riserva straordinaria	430 000.—
Titoli e partecipazioni permanenti	344 882.30	Riporto a nuovo 1967	18 344.79
Altre poste dell'attivo	836 654.45		
Ammontare degli avalli e delle cauzioni: Fr. 223 936.90		Ammontare degli impegni assunti per girata di effetti riscontati	Fr. —.—
	39 272 222.17		39 272 222.17

Mitteilungen Communications Comunicazioni

49. Comptoir Suisse

7.—22. September 1968, Lausanne

Aufruf des Bundespräsidenten

Das 49. Comptoir Suisse setzt eine langjährige Tradition fort. Einmal mehr erblickt es seine vornehmste Aufgabe darin, einerseits die Leistungen der welschen Schweiz im Rahmen der nationalen Volkswirtschaft darzustellen, und andererseits die enge Verbundenheit unserer Wirtschaft mit derjenigen anderer Staaten zu bezeugen. Dieses Jahr dürfen wir im Palais Beaulieu als Gäste Rumänien und die Niederlande willkommen heissen. Die Anwesenheit dieser beiden dynamischen Nationen an den Ufern des Genèvesee unterstreicht in eindrücklicher Weise die positive Entwicklung der innereuropäischen Beziehungen; sie wird uns ein weiterer Ansporn für die entsprechenden Bemühungen auf internationaler Ebene sein.

Es freut mich, feststellen zu können, dass das vergrößerte Comptoir Suisse neue Wege beschreitet, indem es zum ersten Mal einen andern Kanton einlädt, sich offiziell vertreten zu lassen. Es ist dies heute der Thurgau, ein Landesteil mit reicher Vergangenheit, dem es gelungen ist, seit langem ein glückliches Gleichgewicht zwischen Industrie, Landwirtschaft und Handwerk zu schaffen. Die Thurgauer werden somit Gelegenheit haben, ihre sehr beachtlichen Leistungen in Lausanne zur Geltung zu bringen.

Dem 49. Comptoir Suisse, seinen Gästen und Veranstalterinnen wünsche ich einen ausgezeichneten Erfolg. Ich bin überzeugt, dass die Besucher die Vitalität der Wirtschaft unseres Landes und der beiden Nationen, die uns mit ihrer Teilnahme an dieser Veranstaltung beehren, voll würdigen werden.

Willy Spühler
Bundespräsident

49. Comptoir Suisse

7—22 septembre 1968, Lausanne

Appel du président de la Confédération

Le 49^e Comptoir Suisse de Lausanne renouvelle une tradition bien établie. Une fois de plus, il est appelé à illustrer la triple vocation qu'il assume depuis longtemps: faire connaître dans le cadre de la production nationale les accomplissements de la Suisse romande, tout en

soulignant cet aspect essentiel de notre économie, qui réside dans son étroite connexion avec celle des autres nations. Cette année ce sont les Pays-Bas et la Roumanie à qui nous sommes heureux de souhaiter la bienvenue à Beaulieu. La présence de ces deux nations dynamiques sur les rives du Léman témoigne du développement que prennent les échanges intereuropéens et contribuera à stimuler les efforts que nous poursuivons en leur faveur sur le plan international.

Il me plaît aussi de relever que le Comptoir Suisse, d'ailleurs agrandi, inaugure une nouvelle voie en invitant, pour la première fois, un autre canton à se faire représenter officiellement. Il s'agit de la Thurgovie, région au riche passé et qui a réalisé depuis longtemps un heureux équilibre entre son industrie, son agriculture et son artisanat. Elle trouvera de la sorte l'occasion de faire valoir à Lausanne les résultats remarquables qu'elle a obtenus.

Je souhaite au 49^e Comptoir Suisse, à ses hôtes et à ses organisateurs la plus belle réussite et je suis persuadé que ses visiteurs apprécieront la vitalité de notre économie et celle des nations qui nous ont fait l'honneur de participer à cette manifestation.

Willy Spühler
président de la Confédération

Korea: Telefonverkehr

(PTT) Künftig sind im Telefonverkehr mit Korea «Vom Angerufenen zu bezeichnende Gespräche» im Ausgangs- und Eingangsverkehr zugelassen. Ein Telefonbenützer in der Schweiz kann somit bei der Bestellung einer Gesprächsverbindung mit Korea angeben, dass die Gesprächstaxe vom Verlangten bezahlt wird. Andererseits kann ein Telefonbenützer in der Schweiz eine Gesprächsverbindung aus diesem Land zu Lasten seiner Telefonrechnung annehmen.

Die Taxe für ein vom Angerufenen zu bezahlendes Gespräch ist die gleiche wie für ein gewöhnliches Gespräch, nämlich Fr. 53.70 für die ersten drei Minuten und Fr. 17.90 für jede weitere Minute. Kommt jedoch ein Gespräch ohne Verschulden des Telephondienstes nicht zustande, zum Beispiel wenn der Angerufene sich weigert, die Taxe zu bezahlen, so wird vom Besteller der Verbindung eine Vorbereitungstaxe von Fr. 5.40 erhoben.

Corée: Correspondance téléphonique

(PTT) Les conversations payables à l'arrivée sont admises dès maintenant en trafic de départ et d'arrivée dans la correspondance téléphonique avec la Corée. Toute personne qui, en Suisse, demande une communication avec la Corée peut indiquer que la taxe sera payée par

le demandé. D'autre part, un abonné au téléphone de Suisse peut faire porter sur son compte la taxe d'une communication demandée de ce pays.

La taxe d'une conversation payable à l'arrivée est la même que celle d'une conversation ordinaire, soit 53 fr. 70 pour les trois premières minutes et 17 fr. 90 pour chaque minute supplémentaire. Si la communication n'aboutit pas sans qu'il y ait faute du service téléphonique, par exemple parce que l'abonné demandé refuse de payer la taxe, il est perçu du demandeur une taxe de préparation de 5 fr. 40.

193. 19. 8. 68

Corea: Corrispondenza telefonica

(PTT) Nelle relazioni telefoniche con la Corea d'ora in poi saranno ammesse nel traffico d'uscita e d'entrata le «conversazioni da pagarsi dal richiesto». Un utente del telefono in Svizzera può così chiedere, quando ordina una comunicazione telefonica con la Corea, che la tassa della conversazione sia pagata dal richiesto. D'altra parte anche un abbonato al telefono in Svizzera può accettare l'addebito sul suo conto telefonico della tassa di una comunicazione proveniente da questo paese.

La tassa di una conversazione da pagarsi dal richiesto corrisponde a quella di una conversazione ordinaria, cioè fr. 53.70 per i primi tre minuti e fr. 17.90 per ogni minuto in più. Se una conversazione non può essere stabilita senza che vi sia colpa del servizio telefonico, per esempio nel caso in cui il richiesto rifiuta di pagare la tassa, si deve riscuotere da colui che ha richiesto la comunicazione una tassa di preparazione di fr. 5.40.

193. 19. 8. 68

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Juni 1968

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümern zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Letztwillige Verfügung

Eröffnung

Die am 4. August 1968 in Utzenstorf verstorbene Frau

Anna Probst geb. Aebersold

des Karl und der Elisabeth geb. Thomi, geb. 25. November 1901, von Langnau i. E., Ehefrau des Herrn Adolf Probst, gewesene Hausfrau, Grünau 1, Utzenstorf, hat zwei letztwillige Verfügungen hinterlassen, welche vom Gemeinderat von Utzenstorf am 13. August 1968 eröffnet worden sind. In diesen Testamenten hat Frau Anna Probst ihre gesetzlichen Erben von der Erbfolge zum Teil ausgeschlossen. Die gesetzlichen Erben sind nicht alle bekannt. Für die unbekannteren Erben gilt die gegenwärtige Publikation im Sinne von Art. 558 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches als Eröffnung. Sie können bei der Gemeindeschreiberei Utzenstorf die letztwilligen Verfügungen einsehen oder eine Abschrift verlangen. Allfällige Einsprachen gegen diese Verfügung sind innerhalb von 30 Tagen, vom Erscheinen dieser Publikation hinweg, an den Gemeinderat Utzenstorf zu richten.

Sofern die Berechtigung der eingesetzten Erben nicht umstritten wird, wird der Nachlass, unter Vorbehalt der Ungültigkeits- und Erbschaftsklage, freigegeben.

Utzenstorf, den 14. August 1968

Gemeinderat Utzenstorf

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser: Herr

Paul Gerber-Gilomen

geb. 3. Oktober 1901, von Langnau i. E., Generalagent, nachhaftig gewesen in Leubringen, Chemin du Coteau 3, verstorben am 17. Juli 1968.

Eingebriefst: bis und mit 7. September 1968:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen gegen den Erblasser beim Regierungsratshalteramt Biel;
 - b) für Guthaben des Erblassers beim Notariatsbüro Rufer & Flückiger, Zentralstrasse 47, in Biel.
- Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft. (Art. 590 ZGB).
- Massenverwalter: Herr Walter Bieri, Bücherexperte, Zentralstrasse 42, Biel.
- Biel, den 1. August 1968

Der Beauftragte: Hans Flückiger, Notar

Società Anonima Zuest & Bachmeier, Chiasso

Convocazione assemblea generale straordinaria

Gli azionisti sono convocati nello Studio Maspoli-Nosedà-Pedrazzini, Piazza Indipendenza 5, Chiasso, il 2 settembre 1968, alle ore 17.

Ordine del giorno:

- 1° Aumento del capitale sociale da Fr. 600 000.— a Fr. 1 000 000.—, con emissione di N° 400 azioni, al portatore da Fr. 1000.— cadauna.
- 2° Costatazione della liberazione del capitale sociale.
- 3° Modifica dell'art. 3 degli statuti in conformità della decisione che precede.
- 4° Eventuali.

Il consiglio di amministrazione

Wir suchen mittlere bis grosse Industrieunternehmen für Beteiligung an interessanter

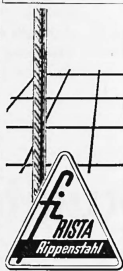
Industrieland-Ueberbauung

in unmittelbarer Nähe von Basel.

Interessenten sind gebeten, ihre Offerte unter Chiffre S 81225-1 D an Publicitas AG., 8000 Zürich, einzureichen.

Zu verkaufen

2 revidierte Rechenmaschinen +, —, X, mit Garantie Fr. 80.— u. elektrisch Fr. 220.—. Tel. (055) 4 41 44.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Insérer dans la FOSC, c'est s'assurer le succès.

PRÊTS

express de Fr. 500.— à Fr. 10 000.—

- Nous accordons un crédit toutes les 3 minutes
- Garantie de discrétion totale
- Pas de caution; Votre signature suffit

Banque Procrédit
1211 Genève, Cours de Rive 2, Téléphone 26 02 53
1701 Fribourg, rue de Banque 1, Téléphone 2 84 31

NOUVEAU: Service express
Nom _____
Rue _____
Endroit _____

Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen ausgegebene Forderungs-urkunden vermisst:

- Sparheft Nr. 340237, der Niederlassung Bern
- Sparheft Nr. 272745, der Niederlassung Bern
- Sparheft Nr. 320389, der Niederlassung Bern
- Sparheft Nr. 100713, der Niederlassung Bern
- Sparheft Nr. 37331, der Niederlassung Biel
- Depositenheft Nr. 78067, der Niederlassung Locarno
- Depositenheft Nr. 80660, der Niederlassung Locarno
- Sparheft Nr. 14514, der Niederlassung Luzern
- Sparheft Nr. 14683, der Niederlassung Luzern
- Sparheft Nr. 21502, der Niederlassung Solothurn
- Sparheft Nr. 32591, der Niederlassung Solothurn

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR enträchtigt werden.

Bern, den 15. August 1968

Schweizerische Volksbank

Les titres émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

- Sparheft Nr. 340237, der Niederlassung Bern
- Sparheft Nr. 272745, der Niederlassung Bern
- Sparheft Nr. 320389, der Niederlassung Bern
- Sparheft Nr. 100713, der Niederlassung Bern
- Sparheft Nr. 37331, der Niederlassung Biel
- Depositenheft Nr. 78067, der Niederlassung Locarno
- Depositenheft Nr. 80660, der Niederlassung Locarno
- Sparheft Nr. 14514, der Niederlassung Luzern
- Sparheft Nr. 14683, der Niederlassung Luzern
- Sparheft Nr. 21502, der Niederlassung Solothurn
- Sparheft Nr. 32591, der Niederlassung Solothurn

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 CO.

Berne, le 15 août 1968

Banque Populaire Suisse

VOTRE argent
Versé à la POSTE
Géré par la BANQUE DE PRÊTS ET DE PARTICIPATIONS SA
— LE LIVRET DE DÉPÔT POSTAL —
une formule nouvelle simple et avantageuse

INTÉRÊT ANNUEL:
5 1/2 %

Renseignements:
bpp

Banque de Prêts et de Participations SA
11, rue Fichard
Tél. (021) 22 52 77
1003 Lausanne
15, rue Töpfer
Tél. (022) 46 87 35
1211 Genève 3

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 162 172

Für Fr. 390.— erhalten Sie eine elektrische Additionsmaschine mit Dauerfarbband, bei: Auto-Doppik Buchhaltung AG
Biel, Tel. (032) 2 40 29
Zürich, Tel. (051) 34 50 33

SIB

Schweizerisches Institut für höhere kaufmännische Bildung

SIB - die Fernschule für Nachwuchs- und Führungskräfte

Die SIB-Fernkurse behandeln wichtige Gebiete des Rechnungswesens, der Organisation, der Datenverarbeitung, der Rechtskunde, der Betriebswirtschaftslehre, der Volkswirtschaftslehre.

Neue Kurse:

Allgemeine Betriebswirtschaftslehre I Kurs 5. 1

6 Hefte, 192 Seiten, 278 Fragen und Aufgaben
Verfasser: Dr. V. Bataillard, Zürich

Inhaltsübersicht:

Einführung und Begriffe. Die Planung in der Unternehmung, Gesamtplan, Absatzplan, Produktionsplan, Lagerplan, Beschaffungsplan, Finanzplan. Die kaufmännische Unternehmung. Der betriebliche Um- laufsprozess, die Stationen, die Liquidität, die Wirtschaftlichkeit, Produktivität, Rentabilität, das Risiko im Betrieb. Der Einsatz von Arbeitskräften, Personalbereitstellung, Arbeitsbedarfsplan, die menschliche Arbeitsleistung, der Lohn.

Preise: Fr. 75.- für KV-Mitglieder, Fr. 105.- für Nichtmitglieder.

Weitere neue Kurse:

**Wertpapierkunde
Steuerkunde
Schuldbetreibungs- und
Konkursrecht**



Verlangen Sie mit untenstehendem Coupon das vollständige, detaillierte Fernschulprogramm.

SIB Schweizerisches Institut für höhere kaufmännische Bildung, 8021 Zürich, Löwenstrasse 17, Tel. (051) 44 95 95

Coupon einlösenden an SIB, Löwenstr. 17, 8021 Zürich
 Senden Sie mir das ausführliche Fernschulprogramm.
 Ich interessiere mich für Kurs

Name: _____
 Adresse: _____

Reisende Kaufleute kennen uns!

Engelberg Hotel Central
 Telefon (041) 74 12 39
 Besitzer: F. Horlecher
 Gut geführtes Haus, vorzügliche Küche.
 Neuzeitlich renoviert.

St. Moritz Hotel Bernina
 renoviertes Kleinhôtel mit neuem Speiserestaurant
 Telefon (082) 3 60 22

Winterthur Hotel-Pizzeria «Goldener Adler»
 das gediegene Kleinhôtel der Altstadt.
 Spezialitäten: Chäsüechli Zimmer mit allem Komfort.
 Familie Landolt-Frischknecht
 Telefon (052) 22 20 71
 Steinberggasse 51

Zug Restaurant Gotthard am See
 Speiserestaurant für alle Ansprüche
 Gute Küche
 Fischspezialitäten im Gotthardstübli, 1. Stock
 Fam. Jan Lüthy, Küchenchef
 Seestrasse 3
 Telefon (042) 4 09 04

Bern Hotel Restaurant Savoy
 Neugasse 26
 Das gepflegte und wohnliche Erstklasshaus im Herzen der Stadt. Alle Zimmer mit WC, Dusche oder Bad, Telefon und Radio.
 Restaurant u. Burgunderstube im 1. St.
 Tel. (031) 22 44 05 Telex 32 445
 Inhaber R. Tenner

OLTEN HOTEL ASTORIA
 Höbelstrasse (062) 5 84 91
 V. von Blumenthal

Elite Congress Center
 Tagungs- und Gesellschaftszentrum im Herzen der Stadt Zürich
 Bahnhofstrasse 41
 Telex: 52 781
 Telefon (051) 23 66 36
CARLTON ELITE HOTEL

St. Gallen Hotel Ekkehard
 Rorschacherstrasse 50
 moderne, ruhige Zimmer.
 Günstige Lage, genügend Parkplätze.
 Gute Küche - Mässige Preise
 Säle für Veranstaltungen aller Art.
 Telefon (071) 22 47 14

Electricité d'Emosson S.A., Martigny (Wallis)

5 1/2% Anleihe 1968 (August) von Fr. 30 000 000

zur teilweisen Finanzierung des Baues des Speicherkraftwerkes Emosson. Vom Anleihebetrag hat sich die Gesellschaft Fr. 3 000 000 reserviert, so dass Fr. 27 000 000 zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt werden.

Anleihebedingungen

Laufzeit: längstens 15 Jahre.
 Titel: Inhaberobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000.
 Kotierung: an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Lausanne.
 Liberierung: auf den 20. September 1968.

Emissionspreis

zuzüglich 0.60% halber eidg. Titelstempel = 100.60%.

100%

Zeichnungsfrist

19. bis 23. August 1968, mittags.

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

16. August 1968

Schweizerische Kreditanstalt
 Schweizerischer Bankverein
 Schweizerische Volksbank
 Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
 Walliser Kantonalbank

Schweizerische Bankgesellschaft
 Bank Leu & Co. AG.
 A. Sarasin & Cie.
 Solothurner Kantonalbank
 Banca Unione di Credito

Für Grossbäckereien, Spitäler, Kollektivhaushaltungen, Kantinen, sowie für den Fettzusatz- oder Austausch in der Lebensmittelindustrie, liefern wir:

Distelöl

(das Speiseöl für ältere Leute) Marke «Hollywood», raffiniert, zu Fr. 4.15 per Liter, ab Lager Müttenz, exklusive runde, hochstapelbare 25-Liter-Kannen, mit praktischem Ausguss, à Fr. 3.50 plus Fr. —50 für Abfüllung pro Kanne.

In Spezialfällen verlangen Sie bitte den Preis für die «Hain»-Qualität. Für technische Zwecke gegen Zollrevers, offerieren wir auf Anfrage.

R. & H. Neuenschwander, Landoltstrasse 73, Bern, Tel. 45 05 22/23/24.

An günstiger Verkehrslage in Regensdorf

2800 m² Lagerraum im Untergeschoss

gesamthaft oder unterteilt zu vermieten (1230 m² und 1570 m²). Gedeckte Einfahrt. Raumhöhe 2,45 m. Bodenbelastung unbeschränkt. Anschluss für Telefon, Strom und Wasser. Gute Beleuchtung. Büroraum und WC.



DRAWAG AG., 8105 Regensdorf, Tel. (051) 71 20 40

Buchhalter/Kalkulator

In unserer Abteilung «Kosten-Erfassung» werden die Aufgaben immer vielfältiger. Darum suchen wir einen jüngeren, intelligenten Mitarbeiter mit guter Erfahrung in Buchhaltung oder Kalkulation. Er soll nach kurzer Einarbeitungszeit tatkräftig mithelfen, die Zahlen zu errechnen, die wir für die Kosten-Erfassung, Kosten-Budgetierung, Budgetvergleich usw. benötigen.

Glauben Sie, dass Aufgaben dieser Art Ihr Interesse finden und dass Sie dafür die Voraussetzungen mitbringen? Dann schreiben Sie bitte Ihre Kurzofferte unter Kennwort «SHAB/101» an den Personaldienst der J. R. Geigy AG, Postfach 71, 4000 Basel 21.

Ist die Aktenhülle grösser als die Aktenfülle?



Diese Frage stellt Ihnen Rüegg-Naegeli mit dem neu entwickelten RN Stenomap Registratursystem für frontale oder laterale Registraturanlagen.

Rüegg-Naegeli

RN Center für Büro- und Betriebsorganisation 8022 Zürich
 Beethovenstrasse 49 / Am Schanzengraben Tel. 051/270 250

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!